

امور اداره و تحریریه سنه سلاخیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

مجموعه ادب

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبی و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . نویر افکاره خدمت ایلر .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سایه آینه سی بکری بش غروشدرد
آبونه اجرتی پرینه پوسته بولی قبول
ایدیله . مرکزى شمایلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکى افندیك
دکایدرد .

استانبول ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در . شمایلک پنجمین کونلری نشر اولتور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

مصلحت

سنه شمسیه حسابیه سلطنت عثمانیه نك
۶۰۰ نجی سنه سی

ادیب تراهتپور سعادتلو ابوالضیا
توفیق بك افندی حضرتلری کچن هفته
(مجموعه ابوالضیا) ایله بر مقصاله نشر
ایلمشدردی که محتویات حیت غایانی بتون
مطبوعات عثمانیه بی مقاله مذکوریه اقتباسه
مجبور ایلمشدر .

میر مشار الیه حضرتلرینك مقاله
نقیسه لری « استقلال سلطنت عثمانیه نك
۶۰۰ نجی سنه شمسیه ، ایچنده بولندیغمز
۱۹۰۰ نجی سنه میلادیه تصادف ایدور .
سوزلریله ابتدا ایدوب بر برنده « مؤسس
بنیان سلطنت ، سلطان عثمان خان حضر-
ترلرینه سلطان علاءالدین سلجوقی طرفندن
طبل و علم ارسالیله برابر استقلال سلطنت
عثمانیه نك تصدیق هجرت قریه نك
۶۹۹ نجی سالنه تصادف ایتدیکی ارباب تاریخ
عندنده متفق علیهدر . دینلمشدر .

میر مشار الیه حضرتلرینك غفو-
لرینه مغرور آ شو جمله ده کوریلن بر خطای
تاریخی که جنتمکان سلطان عثمان خان
حضرتلرینه سلطان علاءالدین سلجوقی
طرفندن طبل و علم ارسالیله برابر استقلال
سلطنت عثمانیه نك تصدیق ۶۹۹ نجی سنه
قریه هجریه به مصادف اولدیغلك بیان
ایلمشدر - حقیقه برایی سوز سویلد-
کدن صکره بر حسن مقبول حیتکارانه ایله
یازلمش بولنان مقاله عالیلرینك محتویات
حقایق آتائی ناییداً بزده عاجزانه بعض
مطالبات در میان ایدم جکیز .

معلوم ارباب تاریخدر که سلطان
علاءالدین سلجوقی طرفندن جنتمکان
سلطان عثمان خان حضرتلرینه علامت
امارت اوله رق طبل و علم ارسال ایلدی-
ایله استقلال سلطنت عثمانیه بر سنه ده
وقوع بولمیشدر .

سلطان عثمان خان حضرتلری ۶۸۸
سنه سنده روملر اوزرینه سفر ایدوب
آنلرک (مه لانکیا) دیدکری قرهجه
حصاری ضبط ایلدکری زمان سلطان
علاءالدین سلجوقی کندیلرینه نشانه امارت
اولان طبل و علم ارسال ایلمشدردی .
آندن اون بر سنه صکره یعنی ۶۹۹ سنه سنده
دخی سلطان عثمان خان حضرتلری کسب
استقلال نام بیورمشدر .

مفاخر ملیه عثمانیه دن اولان وقایع
تاریخیه نك خاطره احترام نامده بر قاندها
یاددار اولسنی تأمین ایدم جک صورتده
وقت وقت یاد و تکراری اعصار سابقه سی
وقوعانندن اکتساب فیض و قوت ایتمکی
کندیسنه وظیفه مخصوصه اتخاذ ایتمش
اولان ملکر ایچون لازمه دندر .

سعادتلو ابوالضیا توفیق بك افندی
حضرتلرینك سنه شمسیه حسابیه ۶۰۰ نجی
سنه مبینمسی بوسنه به تصادف ایلدکری
بیان بیوردرقلری سلطنت عثمانیه « عثمانی »
نام مفخرتی طاشیمقله مباهی اولانلرک
جمله سنجه شایان تقدیس و تکریم بر تاریخ
عالیدر . بونارخ عالی بی تکریم ایچون
بعض شیلر یایلمسی بوندن اولده دوشو-
نلمه مش دکلدرد . حتی معارف ناظر
سابق دوللو منیف باشا حضرتلری
(۱۲۹۹) سنه نك ۶۰۰ نجی سنه قریه
سلطنت عثمانیه به مصادف بولندی منا-
سبتیه « دستان آل عثمان » عنوانیه
سنه مذکورده بر اثر ادبی و تاریخی نشر
ایلمشدردی که مقدمه سندن شو پیتلری
اقتباس ایتمکی مناسب کوردک :

تبریک ایلرم شاء دورانی
هم ده عموماً آل عثمانی
آلتی یوز اولدی سال سلطنت
حق دائم ایستون بو خاندانی
شان و شوکتی برقرار اولسون
وارسه دشمنی نارومار اولسون
ای خامه سندن یادگار اولسون
کل خلوس ایله یاز بودستانی

بر بر بیان ایت هب سلاطینی
بعض اوصاف و اثرلری
حامیدر انلر دولت ودینی
ماشدر آلر عدل واحسانی
برنجی سلطان عثمان غازی
اودر دولته قویان اساسی
آلتی یوز طقسان طقوز ییلنده
اولدی زیور تحت سلطانی

ابوالضیا توفیق بك افندی حضرتلر-
ینك یالکیز ۶۰۰ نجی سال سلطنت
عثمانیه اولمقله قالمیوب سلطنت باهر المسعدت
حضرت ظل اللهینك دخی ۲۵ نجی سنه
متیمنه سنه ومبدأ هجرت نبویه اولان
نارخ عالی به مقارنتدن طولانی ده حائر
شرف نامعدود اولمق لازم گن اشبو
۱۲۷۸ نجی سنه شمسیه نك حلولی تکریماً
یایله جق شیلر میاسنده شعر عثمانی به ده
بر حصه مفخرت آیرمق قابل اولور .

اونارخ عالی به مخصوص بر بوسته
بولی تأسیس اولمجه جنی صروده شعرای
عثمانیه ده ۶۰۰ نجی سال سلطنت عثمانیه
ایله ۲۵ نجی سال سلطنت حضرت خلا
فتنانهینك ومبدأ نارخ هجرت مقدسه نك
اقترانته ، عثمانیلرک مفاخر بی پایانه ، شو
دولت معظه نك خدمات مدینت اقرانته
دائر غایت مکمل تاریخی قصیدلر
سویله جک اولورلرسه نارخ عالی نك ادامه
شرف ایچون یایله جق ایشلرده ادبیات
عثمانیه نك ماهیت شرف آتئی کوسترمک
امکانی حاصل اولمش اولوردی .

جریده عاجزانه مزك نامی « مجموعه
ادبیه » اولمق حیثیتیه بو خدمت مفتخره
ادبییه شعرای کرامتزی دعوت ایتمکی
بز درعه ده ایدم جک اولورسه ق تشبتمزك
بك ده نا مناسب وغیر موافق اولمیه جغنی
دوشوندک .

سعادتلو ابوالضیا توفیق بك افندی
حضرتلرینك حسابارنجه نام مبدأ نارخ
اولان ایلولک بکرمی ایکسته قدر آزارده
ایبجه زمان واردر . بو مدت طرفنده

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولتور .

هردولو تدقیقات تاریخیه بی اجرا ایله
آثار مخلهده ادبییه صروده سنجه جک بر
دستان مفخرت آل عثمان وجوده کتیر-
یله جک اولورسه سوابق میاهات اشتمالمزك
ادامه خاطرانی امر واجب التکریمنده
شعر عثمانی ده وظیفه لظیفه سی بحقی
ایفا ایتمش اولور .
اشته شعرا من ایچون بر میدان وسیع
بیان ! الك بیوک اقتدار شاعرانه بوکی
آثار علویه نظمنده نمایان اوله جغه کوره
وجوده کتیر یله جک اثرلرک شعر عثمانینك
ککله برهان اوله جق درجه ده عالی
اوله جغه اشتباهمز یوقدر .

صحائف شعرای سالفه

۳ -

(نظم)

{ الباس سکونی بکه }

خورشید : سای ذی صفای مشرقی
تزیین ایدن بلوطلرک آراسنده دوغمه
باشلار . کائناته ایلک نظرلرینی عطف ایدر .
ایلك ضیالری صاچار ، هرشی مسرتلره
غرق ایدر : کیجه مک کدرلریله ، سحرک
کره لرله معصوم طوران کوز باشلرینه
غرق اولان شکوفلرک او خزللری ازاله
ایدر . او یاشلاری بر شعله مسعدت
نشارله قوروتیر .

لیال سکون برورک قارا کلفلرندن
توحن ایدرک آشیانه لرینه قاجان . صافلانان
قوشلرک کوزلرینه بر نور سرور آقیر .
چیچکلر ، ییراقلری آراسنده تبسم
ایدلر . قوشلر ، سونجولری تشکرلری
اعلان ایچون شرفیلر او قورلر .

کولش : آغیر ، آغیر ، متادی مشرقدن
اوزاقلایر ، ایلروله ، ایلروله . کاه بر
سحاب سیاه آرقه سنده قایر . وکاه بتون
شعشمه سیله ، بتون عظمتیه کوروتیر .